



## AGE 4 YEARS AND OLDER



★ **Claire Parsons Co. / Dramaten (SE)**  
**LITTLE SWAN LAKE**  
**Choreography: Mikael Svanevik**  
 Instead of the graceful swans we would expect in classical ballet, three newly ravenous figures appear on stage. Ready to spread their wings, dance on a silver lake, and find the right steps for birds in formation.  
 🗣️ *without language*

★ **Nevski Prospekt (BE)**  
**GINGER**  
**Dance and choreography: Jotka Bauwens, Ives Thuwis**  
 The story of an unusual friendship and a dance around the question of who one wants to be: young or old, gentle or wild, fast or slow, male or female, and everything in between.  
 🗣️ *without language*



♦ **Schauburg, München**  
**GUTE WUT / GOOD ANGER**  
**Direction: Ceren Oran**  
 In »Good Anger«, a feeling often perceived as negative is transformed into something positive. Through dance and pantomime, the performers draw on old children's games and invite the audience to empathize with those who are losing or being excluded.  
 🗣️ *without language*

♦ **Theater Rootslöffel, Nürnberg**  
**DIE GROßE WOLF-SHOW / THE BIG WOLF-SHOW**  
**Direction / Concept: Thomas Herr**  
 The Three Little Pigs have disappeared – that must have been the wolf. Fortunately, the big stage show is on its way to warn the people. But is the wolf really that bad? A production with lots of music centered on the themes of tolerance and the appetite for sensation.  
 🗣️ *in German language*



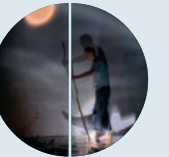
## AGE 5 YEARS AND OLDER

♦ **theater katinkaspringinsfeld, Nürnberg**  
**ZAUBERZEICHEN / MAGIC SIGNS**  
**Idea of performance: Kathrin Blüchert und Tristan Vogt**  
 What does an »A« have to say, and how does a »U« move? What happens when the two meet? Magical symbols are examined for their »sound content«, without using many words.  
 🗣️ *in German language*



## AGE 6 YEARS AND OLDER

★ **F.L.O.P. (FR)**  
**CHEMINEMENTS / PATHWAYS**  
**Concept: Philippe Lefebvre & Julie Dumons**  
 A solitary wanderer in the forest. Imperceptible movements, light, shadows, an imaginary landscape comes to life before our eyes. Enchanting theatre of light and shadow.  
 🗣️ *without language*



★ **Quattroxx4 Company / Clara Storti (IT)**  
**GRETEL**  
**Concept and performance: Clara Storti**  
 Gretel moves around in her microcosm of small things, very careful to maintain the bizarre order. But suddenly everything falls apart and Gretel has to find a new home. An acrobatic performance and a search for home.  
 🗣️ *without language*



♦ **Ceren Oran & Moving Borders**  
**FLIEGENDE WÖRTER / FLYING WORDS**  
**Concept: Ceren Oran**  
 A play between music, dance and words – what influences what? In 'Flying Words', the dancers and musicians invite you to a rousing dialogue between these different forms of expression.  
 🗣️ *without language*



♦ **Theater Mumpitz, Nürnberg**  
**FREDDIE UND DIE GANZE KATASTROPHE / FREDDIE AND THE WHOLE CATASTROPHE**  
**Director: Alex Byrne**  
 During his parents' argument, Freddie floods the table and suddenly finds himself on a large ship heading towards an iceberg. The difficult subject of family disputes and divorce is treated lightly with humour, music and courage.  
 🗣️ *in German language*

♦ **Junges Theater Augsburg**  
**AM TAG, ALS SAID ZU UNS KAM / THE DAY SAID CAME TO US**  
**Director: Susanne Reng**  
 In this play, two children from different cultures meet, full of curiosity and empathy. Their friendship overcomes linguistic and cultural barriers and comes to appreciate what was initially foreign as an enrichment.  
 🗣️ *in German language*



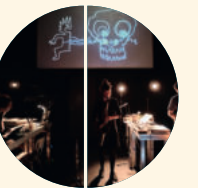
♦ **Spiel.Werk Ansbach**  
**ENTGLITTEN / SLIPPED AWAY**  
**Concept and performance: Lukas Aue**  
 One person, one chair – and the search for hope. Here, stumbling turns into dance and doubt into quiet confidence. A subtle performance about rediscovering hope in the present moment.  
 🗣️ *without language*

♦ **Theater Pfütze, Nürnberg**  
**DIE KARTOFFELSUPPE / THE POTATO SOUP**  
**Director: Jürgen Decke**  
 Christoph the chef tells the story of his mother during the war and cooks potato soup on stage. A soup that warms not only the stomach but also the heart.  
 🗣️ *in German language*



## AGE 7 YEARS AND OLDER

★ **Cie. Des Fourmis dans la Lanterne (FR)**  
**NOS PETITS PENCHANTS / OUR LITTLE WEAKNESSES**  
**Text and concept: Pierre-Yves Guinai, Yoanelle Stratman**  
 Here, everyone is really trying to improve themselves and be happy. Happiness seems to have become an obligation, making failure and sadness unacceptable. With charming, touching puppets, we are held up a mirror – without many words, delicately, poetically and movingly.  
 🗣️ *without language*



★ **Rotondes / Florence Kraus, Grégoire Terrier, Sophie Raynal, Coline Grandpierre (LU/FR)**  
**MINUIT / MIDNIGHT**  
**Concept, performance, and music: Florence Kraus, Grégoire Terrier, Sophie Raynal und Coline Grandpierre**  
 An exploration of inner contradictions. Inspired by Italo Calvino's »The Divided Visconte«, the story follows two multi-instrumentalists and a versatile illustrator, offering imaginative storytelling for children and adults alike.  
 🗣️ *without language*

## AGE 8 YEARS AND OLDER

★ **Kopergietery (BE)**  
**DE BLEKE BARON / THE PALE BARON**  
**Concept, play, and music: Anna Vercammen, Joeri Cnapelinckx**  
 The Pale Baron rules the underwater kingdom—greedy, feared, and terrified of poetry. Because anything could be hidden between the lines! But Felix and Felka have other plans: they sing, tell stories, and turn the order upside down. A touching theatrical adventure about power, freedom of expression, migration, and courage.  
 🗣️ *in German language*



★ **Michael Zandl, David Eisele, Kolja Huneck (NL,AT,DE)**  
**SAWDUST SYMPHONIE**  
**Concept and performance: Michael Zandl, David Eisele, Kolja Huneck**  
 Three men who enjoy DIY and build whatever the materials allow! Wood, tools, machines, and a pinch of competition, always somewhere between satisfaction and frustration. DIY and acrobatics. What an inspiring combination!  
 🗣️ *without language*

♦ **Theater Regensburg**  
**DER ZINNSOLDAT UND DIE PAPIERTÄNZERIN / THE TIN SOLDIER AND THE PAPER DANCER**  
**Director: Oda Zuschneid**  
 A one-legged tin soldier and a paper dancer are separated by the wind and blown into a hostile world. They bravely face their adventures—until they finally find what they have been searching for their whole lives: a place where they are welcome.  
 🗣️ *in German language*



♦ **Theater Salz+Pfeffer, Nürnberg**  
**HEINRICH DER FÜNFTE (HENRIK DE VIJFDE) / HENRY V**  
**Written and directed by Annika Schaper, Robert Richter**  
 In classic Shakespearean style, the play tells the story of the exploitation of a wedding and of a cowardly spectator who refuses to intervene. Above all, however, it tells the story of a young woman who takes her fate into her own hands, courageously forges ahead, and changes the course of history.  
 🗣️ *in German language*

## AGE 9 YEARS AND OLDER

♦ **Landestheater Schwaben**  
**WUTSCHWEIGER (WOESTZOEKER) / WILDEKID**  
**Director: Claudia Hoyer**  
 In protest, Sammy and Ebeneser decide to stop talking at school. A story about poverty, social inequality, and exclusion, and the wounds these inflict on children's souls, and how loneliness can be overcome through friendship.  
 🗣️ *in German language*



★ **Cie. Arcosm (FR)**  
**18'34" / 18 MINUTES 34 SECONDS**  
**Choreography: Thomas Guerry**  
 Eighteen minutes and thirty-four seconds—that's how long it takes Elliott to come in last in the school cross-country race. He is too slow. His life becomes a dance that plays with energy and speed, captured by the camera, which bears witness, sets the scene, and directs our gaze.  
 🗣️ *Little dialogue, French with German translation*



## AGE 10 YEARS AND OLDER

★ **Uppercut Dance Theatre (DK)**  
**BENCHED**  
**Concept and choreography: Stephanie Thomasen**  
 A comical, exciting, energetic dance theater piece about all the different ways of sitting on a bench. Who sits next to whom—that is the question here..  
 🗣️ *without language*



♦ **Junges Theater Ingolstadt**  
**PEMBO – HALB UND HALB MACHT DOPPELT GLÜCKLICH / PEMBO – HALF AND HALF MAKES YOU TWICE AS HAPPY**  
**Director: Niko Eleftheriadis**  
 Köfte and potatoes become Köftoffel. Half Turkish, half German, Pembo has to move with her parents from Istanbul to cold Hamburg. Not easy when you don't know where you belong and who you really are.  
 🗣️ *in German language*



## VENUES

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                 |                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Theater Mumpitz im Kachelbau</b><br>(Festival center)<br>Michael-Ende-Straße 17<br>90439 Nürnberg<br>→ U2, U3, S1, Bus 113<br><i>bis Rothenburger Straße</i>         | <b>Kulturwerkstatt auf AEG</b><br>Fürther Straße 244 d<br>90429 Nürnberg<br>→ U1 bis <i>Eberhardshof</i>        | <b>Theater Rootslöffel</b><br>Troststraße 6<br>90429 Nürnberg<br>→ U1 bis <i>Bärenschanze</i> |
| <b>Theater Salz+Pfeffer</b><br>Frauentorgraben 73<br>90443 Nürnberg<br>→ U1, U2, U3, Tram 4,<br>Tram 6, Bus 34, Bus 36<br><i>bis Plärrer &amp; S1, S2 bis Steinbühl</i> | <b>Tafelhalle</b><br>Äußere Sulzbacher Straße 62<br>90491 Nürnberg<br>→ Tram 8 bis <i>Tafelhalle</i>            | <b>Künstlerhaus</b><br>Königstraße 93<br>90402 Nürnberg<br>→ ÖPNV Halt <i>Hauptbahnhof</i>    |
| <b>Theater Pfütze</b><br>Äußerer Laufer Platz 22<br>90403 Nürnberg<br>→ U2, U3, Tram 8, Bus 36<br><i>bis Rathenauplatz</i>                                              | <b>Staatstheater Nürnberg</b><br>Richard-Wagner-Platz 2 – 10<br>90443 Nürnberg<br>→ U2, U3 bis <i>Opernhaus</i> |                                                                                               |

## TICKET PRICES

Information on admission prices, discounts, and group rates can be found on our website at <https://festival-panoptikum.de/tickets-preise>. All tickets (except for »Jazz for Kids«) entitle the holder to travel to and from the theater on the VGN public transport network (from 4 hours before the event until 3 a.m. the following day).

## IMPRINT

**Panoptikum Theater** for children from Bavaria and Europe. February 3–8, 2026. An event organized by Theater Mumpitz, Nuremberg  
**Responsible editor** Andrea Maria Erl  
**Editor** Britta Steinmann  
**Design** Jürgen Held  
**Printing** printworld.com  
**Print run** 500  
**Program** Andrea Maria Erl, Meike Kremer, Lisa Stützer & Gabriele Villbrandt  
**Artistic director** Andrea Maria Erl

[festival-panoptikum.de](https://festival-panoptikum.de)

[facebook.com/mumpitz](https://facebook.com/mumpitz) · [instagram.com/theatermumpitz](https://instagram.com/theatermumpitz)

panoptikum